

Tout envoi d'argent et toutes lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés à l'administration

ABONNEMENTS
UN AN SIX MOIS
Constantinople Lit. 7 Lit.
Province..... 8 4.50
Etranger.....Frs. 100 Frs. 60

LE BOSPHERE

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

2^{me} Année
Numéro 389
DIMANCHE
6 Février 1921
LE No 100 PARAS

LAISSEZ DIRE LAISSEZ VOUS ELABORER, CONDAMNER, EMPRISONNER, LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE
PAUL-LOUIS COURRIER

RÉDACTION-ADMINISTRATION:

Péra, Rue des Petits-Champs N. 5

TÉLÉGRAMMES «BOSPHERE» PÉRA

Téléphone Péra. 2089

L'œuvre de Madame Naar

La suppression de la mendicité

Nos lecteurs se souviennent peut-être des articles que nous avons consacrés l'année dernière à l'œuvre admirable de Madame Naar. On sait que cette femme de cœur entreprit un jour de sauver les enfants abandonnés qui sont jetés à la rue par un mauvais destin. Elle voulut recueillir, réchauffer et nourrir les oisillons fragiles qui sont tombés du nid et qui ne connaissent plus ni la becquée, ni les caresses maternelles. Elle eut pitié surtout de ces malheureux orphelins qui tendent leurs menottes au passant sur les trottoirs boueux, sous la pluie, la neige ou le vent glacé. La plupart du temps ces petits mendiants sont exploités par des mégères crapuleuses qui ne leur donnent un abri, dans des bouges infâmes, que pour les pousser insensiblement de la paresse au vol et au crime.

La campagne menée par le Bosphore eut des suites heureuses. Madame Naar reçut les encouragements les plus précieux, et ce qui est plus utile encore, de très nombreux subsides. Nous n'avons jamais cessé de la suivre, de près ou de loin, dans son magnifique apostolat, et nous avons eu ainsi plusieurs fois l'occasion de constater qu'il suffit de signaler une infortune au public pour qu'aussitôt de tous côtés surgissent des dévouements généreux. Il faut rendre cette justice à la population de Constantinople: elle n'attend pas que l'Etat ou la Ville créent ou subventionnent les œuvres de bienfaisance ou d'assistance. Elle ouvre largement ses riches coffres-forts ou ses modestes bourses pour remplir les devoirs de la solidarité humaine. Chez les Arméniens, les Grecs et les Israélites, chez les Européens ou les Américains, tous, ici, rivalisent de zèle pour entretenir leurs écoles, leurs hôpitaux, leurs asiles, leurs dispensaires, leurs orphelinats ou leurs crèches. On va plus loin, on ne s'arrête pas aux limites de sa communauté, on franchit toutes les frontières et l'on va au secours des misères d'autrui, sans distinguer ni les races, ni les nationalités, ni les religions. Dans ces conditions, Madame Naar a pensé qu'il n'était pas impossible de relier ici toutes les bonnes volontés pour fonder un asile international dont les portes seraient ouvertes à tous les enfants que l'on trouverait dans la rue, privés de foyer et de famille. Pour réaliser ce beau projet, il faut évidemment de l'argent. Mme Naar le demande aux privilégiés de la vie. Que tous ceux que la fortune a comblés de ses dons méritent leur bonheur en abandonnant un peu de leur superflu en faveur des petits êtres qui n'ont rien, pas même un berceau. Qu'y a-t-il de plus sacré qu'une âme d'enfant? la tirer de la boue, la maintenir dans la pureté, l'orner, l'embellir, en faire la servante du Bien, c'est s'enrichir et se grandir soi-même, c'est approcher de Dieu, car c'est être créateur. La plus belle invention ne vaut pas le salut d'un homme. Lorsque le monde préférerait à la conquête des empires la conquête des âmes, ce jour-là, vraiment, on pourra dire que l'humanité est parvenue au plus haut stade de la civilisation. Tant qu'il y aura sur terre une douleur que l'on ne cherche pas à soulager, nous serons encore des barbares. Pour ma part j'admire, certes, un Napoléon, mais je mets au-dessus de lui un Pasteur. Nous devrions tresser des couronnes à tout être généreux qui assure le triomphe de la Bonté et qui fait reculer le mal. Vous souvenez-vous de Mme Nechet bey, cette Parisienne qui, renuée jusque dans ses entrailles à la vue d'une toute petite mendiant en

Michel PAILLARÈS

LES MATINALES

Le hasard m'a mis hier en présence d'un jeune homme qui venait de loin. Vous n'imaginez pas combien l'idée qu'il eût pu rester là-bas, à tout jamais, révoltait son esprit. Aussi bien ne s'agissait-il pas d'un voyage quelconque sur la vaste terre. Ce bon vivant d'aujourd'hui avait eu naguère le dégoût de la vie et il avait attenté à ses jours. C'était un suicidé dont la mort n'avait pas voulu.

— Quand je pense, me dit-il, que j'étais résolu à me tuer. Que de bonnes heures j'aurais ainsi solement ignorées!

— Pourquoi il a fallu un motif grave...

— Grave, dites-vous? Mais j'étais un homme inextinct. Malgré une instruction que bien des professeurs auraient enviée je me trouvais sans situation, sans argent, sans appui. J'avais des amis qui déclaraient toujours vouloir me rendre service mais qui ne s'y décidaient jamais. Cette existence où j'étais réduit à voir vivre les autres, pendant que moi-même je désespérais de mon impuissance à vivre, me décida à désirer la mort. Déjà d'attentes j'étais si peu vivant. Autant valait en finir pour de bon, pensai-je. Une petite minute allait suffire pour me rejeter dans le néant. Elle ne pouvait être plus effrayante ni plus terrible que toutes celles que j'avais déjà vécues et qu'il m'aurait encore fallu vivre. Et je l'ai affrontée. Je me suis dit: «Personne n'a voulu de moi ici-bas: ni le travail, ni la fortune, ni l'amour. La mort seule ne refusait sans doute pas de m'accueillir. Eh bien non. La mort non plus n'a pas voulu de moi. Pourtant je ne le lui reproche pas: Car je dois à mon suicide manqué d'avoir trouvé enfin une situation qui me satisfait. Le directeur d'une banque où j'avais été vainement recommandé

et qui n'avait jamais un poste pour moi en a trouvé un dès qu'il m'a su mourant. Le suicide mène à tout, comme vous voyez, à la condition d'en sortir. A quelque chose malheur est bon.

Oui, répliquais-je, mais ça ne réussit pas à tous les désespérés. La plupart, quand ils y entrent, n'ont pas la veine d'en revenir et s'ils en reviennent ce n'est guère que pour changer de martyre.

Tout de même on peut signaler le système à tous ceux dont les mérites restent inemployés et qui sont las de vivre d'espérances peu nourissantes. Avec un peu d'adresse les risques à courir pourraient être réduits au minimum. C'est quand on n'a plus rien à espérer, disais déjà Senèque, qu'il ne faut désespérer de rien.

W.D.I.

A l'ambassade de France

Avant de quitter Constantinople, M. et Mme Deffrance ont donné, vendredi soir, une réception qui fut particulièrement brillante. Toutes les notabilités françaises et alliées de notre ville avaient tenu à répondre à l'invitation de M. et de Mme Deffrance et à venir témoigner des regrets que leur cause le prochain départ du Haut-Commissaire de la République. Les notes du Palais de France ont reçu leurs invités avec la bonne grâce et l'affabilité que tout le monde leur connaît et dont ils ont donné tant de preuves pendant leur séjour à Constantinople.

Sans prétendre épuiser la liste des personnalités qui étaient présentes avant-hier à l'ambassade, citons:

Mgr Dolci, délégué apostolique, Mgr Cezanov, l'ambassadeur, Haut-Commissaire des Etats-Unis et Mme Bristol, M. de Rumbold, Haut-Commissaire de Grande-Bretagne, M. le marquis Garroni, Haut-Commissaire d'Italie et le marquis et la marquise Vittorio Garroni, M. le Haut-Commissaire de Belgique, Mme et Mlle Michotte de Well, M. Canelopoulos, Haut-Commissaire de Grèce, M. de Iodko, délégué de Pologne, M. Chappovitch, délégué des Serbes-Croates-Sloènes.

L'amiral Webb, le général Harrington, le commodore Heywood, le général et Mme Wrangel, le général Pomian-Porzecki, le commodore et Mme Briens, M. Tcharkoff, M. Galli, M. et Mlle de Hubsch, M. et Mme Onou, le colonel et Mme Vitelli, M. et Mme Botatcheff, le colonel Rolletto, M. Markelitch.

L'amiral de Bon, commandant l'escadre de la Méditerranée orientale, le général Charpy, commandant le C.O.C. Mme Dmnessil, M. et Mme de la Morandière, M. et Mme Steeg, M. Sallandrouze de Lamornaix, M. Clivière, M. le baron de Courcel, M. Ledoux, M. Mné et Mlle Santi, M. Weyl, M. Culnet, le colonel Desprez, chef d'état-major du C.O.C. et Mme Desprez, le capitaine de vaisseau Vandier, chef d'état-major de l'escadre, le capitaine de vaisseau Renard, commandant La Lorraine, le colonel Rougier, le colonel Roussel, le colonel Badbedat et Mlle Badbedat, le colonel Weiller, M. de Monréal, M. Chapais, M. et Mme Picard, M. et Mme Rey, M. de Sandfort, M. le payeur principal Chamsky, M. et Mme Huret, M. E. Labussière, M. Blanchong, M. et Mme Grasset, M. Meyrier, M. Mérican, M. et Mme Bellet, M. Fernandez, M. et Mlle Caporal, M. A. Mayrovordato, M. et Mme Rabjeau, M. et Mme Sonolo, Mme Vitalis pacha, Mme et Mlle Arié, le Dr de Lacombe, M. et Mme G. Girard, Mme Lombardo, M. et Mme Bonnet, M. C. Lambiki, M. et Mme Robert, Mlle Millat, Mlle Stavro, Mlle Bossy, le comte de Montauban-Palikao.

Le commandant Viette, le commandant et Mme Cahart, le commandant Labonne, le commandant Castex, M. le Révérend, M. Guabet, M. Biliotti, M. et Mme Laming, M. E. Jost, Mme Métayer, M. et Mme Campan, M. et Mme Maubert, M. et Mme Maurel, Mlle Voisin, M. Berriat, M. Grenier, M. Querry, M. et Mme Mlle Keutchoégion, M. et Mlle Haissens, Mme et Mlle Mille, le capitaine Marchai, le capitaine Carré, le lieutenant Marcy,

M. Paillarès, M. et Mme Rogé, Lavallette, M. et Mme Pierre Le Goff, M. et Mme Clavard, M. et Mme de Veera, M. et Goudaux, M. et Mme Baudouy, M. Cottreau, M. Pagès, M. Fustier, le capitaine de Tournadre, M. A. Baudouy, M. Compté-Calixte, M. Armao, M. Alexandre Le Goff, M. Henri Deffrance etc. etc.

Un lunch et une sauterie ont suivi la réception, dont le souvenir restera chez tous les assistants. M. et Mme Deffrance ont pu sentir, avant-hier, quelles vives et profondes sympathies ils laisseront à Constantinople. Les regrets causés par leur départ ne sont atténués que par la satisfaction de voir le Haut-Commissaire de la République appelé, par une décision flatteuse du gouvernement français, à l'ambassade de Madrid.

Union Française

Mercredi prochain, 9 février, à 17 h. 30, l'Union Française offre à Monsieur le Haut-Commissaire de la République française et à Madame Deffrance, à l'occasion de leur départ, un vin d'honneur.

La colonie française de Constantinople, ainsi que Messieurs les officiers des armées françaises de terre et de mer, sont priés de vouloir bien assister à cette réception.

En Russie Rouge

La situation économique

Un radio de Moscou en date du 4 février communique:

« Camarades! La crise des combustibles a atteint des proportions troublantes. Les transports sont sensiblement ralentis; ce qui empêche la fourniture de denrées alimentaires aux centres industriels de la Russie. Il en résulte aussi une réduction des rations alimentaires. Aussi au cours des deux mois prochains le parti communiste doit-il mobiliser toutes ses forces pour assurer aux voies ferrées la quantité de combustible nécessaire.

En 1921 comme auparavant, le bois constitue notre seule ressource en combustible. Donc, le sort de nos transports dépend uniquement du fonctionnement de nos scieries. Il importe donc de prendre toutes les mesures pour empêcher l'aggravation éventuelle de la situation dans laquelle se trouve le prolétariat russe.

T.H.R.

Les communistes en Bessarabie

Radio de Moscou 4 février: 36 communistes bessarabiens ont eu à comparaître par devant le tribunal de Kichineff sous l'inculpation d'avoir organisé, dans ce pays, des comités communistes et mené la propagande en faveur des bolcheviks.

T.H.R.

Dans le gouvernement de Kherson

Un radio lancé de Nikolaïeff, en date du 4 février, dit: Au cours de la journée du 1er février, de nombreuses arrestations de socialistes révolutionnaires ont été opérées dans le gouvernement de Kherson.

Dans le district d'Otkhakov, l'épizootie fait des ravages dans les troupeaux de bétail.

T.H.R.

Les nouveaux tarifs postaux

En raison de nouvelles dispositions, les tarifs ci-après seront appliqués à partir du 1er février, à la Poste Militaire française.

Lettres. — Jusqu'à 20 gr.	0.50
Pour les 20 gr. suivants ou fraction de 20 gr.	0.25
Cartes postales. — Carte postale simple	0.30
Carte postale avec réponse payée	0.60
Imprimés, Papiers d'affaires, Echantillons	0.10
Jusqu'à 50 gr. ou fraction de 50 gr.	0.10
Minimum d'affranchissement pour papier d'affaires	0.50
Pour échantillons	0.20
Recommandation. En plus de l'affranchissement ordinaire	
Droit fixe de	0.50
Accusé de réception	0.50
N.B. — Les expéditeurs qui affranchiraient insuffisamment les correspondances exposeraient les destinataires à payer le double de l'insuffisance.	
Ces tarifs sont susceptibles de nouvelles modifications.	

NOS DÉPÊCHES

La politique bulgare

Sofia, 5 fév.

La plupart des journaux bulgares de l'opposition sont unanimes à qualifier de «nonchalante» la politique du gouvernement. Ils invitent le gouvernement à faire, au moment opportun des démarches sérieuses auprès des alliés pour obtenir un débouché sur la mer Egée.

(Bosphore)

La paix en Orient

Sofia, 5 fév.

La presse roumaine revient sur l'opinion émise et discutée par les journaux italiens suivant lesquels une entente entre la Turquie et la Grèce serait indispensable pour la paix en Orient. L'«Universul» est informé que les alliés poursuivent activement ce but et qu'ils sont désireux de voir s'établir un accord entre les deux pays.

Paris, 5 fév.

L'«Echo de Paris» est informé que la prochaine conférence qui aura lieu à Londres se propose non seulement de réconcilier les intérêts gréco-turcs dans l'Asie-Mineure mais aussi de fixer le plan suivant lequel cette région aura à se développer, à l'avenir, sur des bases solides.

London, 5 fév.

La presse anglaise commentant les appréciations des journaux turcs de Constantinople fait remarquer qu'elles sont hasardeuses, vu que les alliés n'ont fait aucune déclaration précise à ce sujet.

(Bosphore)

La conférence de Londres serait ajournée

Athènes, 4 fév.

D'après des informations de Paris la conférence de Londres, fixée au 21 février, serait ajournée au 28.

(Bosphore)

Démission du cabinet Rhallys

Athènes, 5 fév.

M. Rhallys a présenté sa démission au roi qui l'a acceptée.

M. Calogheropoulos serait chargé de constituer le nouveau ministère.

(Bosphore)

Conférence internationale pour le désarmement

Washington. — Une conférence internationale sera convoquée par le gouvernement des Etats-Unis pour discuter le désarmement. L'amiral Sims a déclaré que le désarmement de l'Allemagne permettra à toutes les nations de réduire de moitié leurs armements.

T. S. F.

Violente secousse sismique

Washington. — Un violent tremblement de terre a été enregistré par le sismographe de l'Université de Georgetown. Il se serait produit à 2,000 milles de Washington, dans l'Amérique du Sud.

T. S. F.

La livraison du « Von Tirpitz »

Le « Von Tirpitz », navire nouvellement construit par l'Allemagne jaugeant 20,000 tonnes a été livré aujourd'hui en conformité des clauses du traité de Versailles. T. S. F.

Italie

A la Chambre

Rome, 4. T. H. R. — M. Giolitti, répondant aux interpellations sur la politique intérieure, fait l'historique du mouvement social en Italie, contre lequel il ne veut jamais employer la violence. Les événements de Udine montrèrent aux ouvriers l'impossibilité pour eux de diriger des usines.

France

A la Chambre

Paris, 5. T. H. R. — Vendredi, après-midi, la Chambre des députés continua la discussion des interpellations sur la conférence de Paris.

M. Tardieu rapporte que les accords

de Paris prétendent apporter un avantage nouveau au point de vue de l'indemnité des gages et des sanctions, tandis qu'au contraire la créance française a été réduite de 65 o/o, et la France accepte aujourd'hui les chiffres qu'elle refusait avant la signature des Alliés.

Dans sa réponse, M. Briand dit que les accords de Paris sont le résultat d'une année de tâtonnements pour mettre en application le traité de Versailles qui est un excellent idéal, mais qui n'est pas vivant. La thèse intégrale de l'exécution du traité de Versailles a été exposée par M. Doumer.

On a abouti à un accord en rapport avec les possibilités, car le traité ne peut s'exécuter que dans l'accord des Alliés.

Le gouvernement responsable du traité de Versailles a dû faire lui aussi des concessions à l'alliance. M. Tardieu conseille d'attendre avant de fixer les obligations de l'Allemagne; mais le pays n'attend pas; « il a assez attendu » : il veut être fixé sur les dédommagements que lui assurera l'Allemagne.

L'accord de Paris n'est pas définitif; il ne le deviendra qu'après la conférence de Londres. Le Parlement a donc les mains libres s'il accepte la politique de réalisation du gouvernement actuel en pleine solidarité avec ses prédécesseurs.

Que le Parlement accorde sa confiance au gouvernement et lui donne l'autorité nécessaire pour défendre à Londres le droit de la France.

Le discours de M. Briand obtint un vif succès.

M. Pilsudski à Paris

Paris, 5. T. H. R. — Le ministre de Pologne à Paris, M. Zomski, les membres de la légation, les officiers et généraux polonais, formant un ensemble de 28 Polonais sur 149 convives parmi lesquels les plus hautes personnalités françaises, assistèrent au dîner en l'honneur du maréchal Pilsudski.

A l'arrivée du chef de l'Etat polonais, la garde républicaine rendit les honneurs militaires.

Le maréchal Pilsudski causa longuement et très cordialement avec MM. Millerand, Foch, Pétain, Briand, Bourgeois, Peret et Loucheur. Il portait le grand-cordon de la Légion d'honneur. Les officiers polonais et les aides de camp du maréchal Pilsudski portaient les décorations françaises.

Après les cordiaux discours prononcés par M. Millerand et le maréchal Pilsudski, la musique de la garde républicaine joua l'hymne polonais et la Marseillaise.

Le maréchal visitera successivement la tranchée des Baionnettes, l'ossuaire de Douaumont, le fort de Vaux.

La presse française et les protestations de l'Allemagne

Paris, 4. T. H. R. — La presse française est unanime, devant les protestations de la presse allemande au sujet des déclarations de la conférence de Paris, et le discours du ministre des affaires étrangères Von Simons au Reichstag, d'appliquer résolument les décisions prises en commun accord par les alliés, qui constituent l'extrême limite.

L'opinion générale de la presse française est que les Allemands devant l'attitude résolue des alliés se résignent à exécuter les paiements que M. Bergmann, président de la délégation allemande des experts à Bruxelles, juge acceptables pour les premières annuités; le relèvement de l'Allemagne devant rendre plus facile encore les paiements ultérieurs.

A la Chambre

Rome, 4. T. H. R. — M. Giolitti, répondant aux interpellations sur la politique intérieure, fait l'historique du mouvement social en Italie, contre lequel il ne veut jamais employer la violence. Les événements de Udine montrèrent aux ouvriers l'impossibilité pour eux de diriger des usines.

M. Giolitti croit qu'avoir rétabli la paix définitive, avoir brisé toute possibilité d'aventures, avoir établi une politique étrangère de sincère amitié avec tous les peuples voisins et de sincère confiance avec les alliés, constitué l'élément essentiel aussi pour la politique intérieure.

An sujet de la Russie, M. Giolitti croit que les communistes auront une grande désillusion, car les paysans russes, devenus propriétaires, préparent la société bourgeoise.

A Naples

Naples, 4 A.T.I. — Hier a eu lieu, ici, solennellement, l'inauguration de l'Institut supérieur des études commerciales.

A Varsovie

Varsovie, 4 A.T.I. — Le chef de l'état-major polonais a remis les insignes de la « Valeur militaire » au chef de la mission militaire italienne.

L'armée italienne

Rome, A.T.I. — Le nouveau conseil de l'armée sera composé de M. Bonomi, président, Diaz, vice-président, duc d'Aoste, Pecori, Giraldo, Cavaglia, Giardino, Badoglio ainsi que des lieutenants généraux Morone, Vaccari, membres.

La ratification du traité de Rapallo

Rome, 4 A.T.I. — Le comte Sforza et le ministre de Serbie-Croatie et Slovaquie, ont échangé les ratifications du traité de Rapallo.

Déclarations de M. Soleri

Rome, 4 A.T.I. — M. Soleri, sous-secrétaire aux approvisionnements, a déclaré au Sénat qu'il est nécessaire que l'on renvoie le plus tôt possible à la liberté du commerce, mais il a ajouté que la situation des marchés internationaux n'est pas encore stable, et que, dans ces conditions, il y a lieu d'attendre.

Les exportations roumaines

Bucarest, 4 A.T.I. — L'exportation des céréales roumaines commença sous peu sur une vaste échelle, vu l'amélioration sensible des voies de communication.

La Norvège et les Soviets

Copenhague, 4 A.T.I. — Les délégués des Soviets, arrivés à la frontière de Norvège, ont ils se rendaient pour discuter la reprise des relations commerciales entre les deux pays, ont annoncé officiellement leur retour, se croyant offensés par une quarantaine de cinq jours qui leur a été imposée par les autorités norvégiennes.

M. Bénès

Prague, 3 A.T.I. — M. Bénès, qui est parti dans la soirée pour Trieste, se rencontrera au cours de son voyage avec le chancelier autrichien.

Il sera à Rome dans l'après-midi de demain, 4 courant.

La Conférence des ambassadeurs

Paris, 4 A.T.I. — La Conférence des ambassadeurs s'est réunie sous la présidence de M. Cambon.

Le maréchal Foch y assistait également. Cette séance a été consacrée à l'examen de certaines questions secondaires relatives à l'exécution du traité de Versailles.

Contre-propositions allemandes

Berlin, 4 A.T.I. — Le gouvernement allemand serait actuellement en train de préparer sérieusement des contre-propositions, qui seront soumises aux Alliés, au cours de la prochaine réunion à Londres.

Les journaux notent que jusqu'à présent le gouvernement allemand n'a pas été officiellement convoqué à cette conférence.

EN FRANCE

M. Clemenceau sera à Marseille vers le 15 mars

Paris, 4 T. H. R. — L'Homme Libre a reçu par télégramme de Bombay les meilleures nouvelles de M. Clemenceau qui est en excellente santé. L'ancien président du conseil est en ce moment l'hôte du Maharajah de Mysore.

M. Clemenceau s'embarquera vraisemblablement entre le 23 et le 25 février, pour arriver à Marseille vers le 15 mars.

Les interpellations à la Chambre

Paris, 4 T. H. R. — La lecture de la déclaration ministérielle a été suivie, jeudi même, à la Chambre, d'interpellations dont la plus développée fut celle de

M. André Tardieu qui participa à la rédaction du traité de Versailles.

Tous les débats sur la conférence permettent de faire une objection au gouvernement. Il est toujours possible de comparer le texte du traité de Versailles avec le texte des accords, mais il est vrai de dire que cette objection est plutôt d'un ordre théorique que d'un ordre pratique.

Si, depuis un an, une série de conférences ont eu lieu, c'est que les gouvernements n'ont pu s'en passer pour arriver à l'application du traité de Versailles, c'est que le traité contenant des promesses, il restait à en faire sortir des réalités. Quand on parle de la commission des réparations, instituée par le traité, il ne faut pas oublier qu'elle est composée des représentants des alliés, et par conséquent, son travail, pour être utile, est soumis aux mêmes conditions d'accord que les conférences des gouvernements.

Il est bien légitime que M. Tardieu qui connaît le traité de Versailles dans tous ses détails ait toujours tendance à se référer de préférence à ce texte, mais là où les résultats de la conférence de Paris marquent un effort vers une application réelle, M. Briand fait remarquer la raison d'être des accords parmi les questions posées par M. Tardieu.

La Grèce en Thrace

(De notre envoyé spécial)
Notre enquête sur l'œuvre de l'administration hellénique

Assistance publique

Andrinople, janvier 1921.
— Notre service, m'a déclaré le directeur de l'Assistance publique, avait tout d'abord à surveiller le rapatriement des milliers de réfugiés, qui, chassés par les Jeunes-Turcs, surtout au cours de la grande guerre, rentraient chez eux.

Les réfugiés arrivaient par chemin de fer de Macédoine ou par la voie de mer, via Dédéaghat. Mais leur installation rencontrait beaucoup de difficultés. Plusieurs villages étaient par trop complètement détruits par les Jeunes-Turcs pour que le retour des réfugiés y fût possible; dans d'autres demeuraient des familles étrangères, qu'on ne voulait pas déloger, sans avoir préalablement pris les mesures nécessaires pour leur réinstallation. On arriva à résoudre, en partie la difficulté, en installant deux ou même trois familles dans une même maison; parallèlement on a bâti des maisonnettes en bois, et une autre partie des réfugiés fut installée sous des tentes.

De cette manière 48,000 Grecs sont rentrés dans le pays aux frais de l'Etat, et 18,000 autres à leurs propres frais. La dépense a été de 4,000,000 de drachmes.

Une fois les réfugiés installés, l'assistance publique avait à assurer leur ravitaillement, car la plupart étaient complètement dépourvus de moyens d'existence; à cet effet on leur fournissait les denrées en nature ou bien on leur distribuait des secours en argent; de plus les soins médicaux étaient fournis gratuitement par des médecins nommés et payés par l'Assistance publique, les plus pauvres d'entre les réfugiés recevaient de plus les médicaments gratuits. Ceci a exigé une nouvelle dépense d'environ 3 millions de drachmes. Le service de ravitaillement fournissait aux rapatriés, durant les trois premiers mois de leur séjour en Thrace des denrées, telles que farine, légumes, sucre et produits farineux. Les secours pécuniaires étaient donnés sous forme de prêt aux classes professionnelles et agricoles.

Ce fut également l'Assistance publique qui assumait en Thrace Occidentale la distribution des semences aux paysans pauvres; plusieurs des rapatriés ont également reçu des instruments aratoires. Une école de conducteurs de tracteurs à benzine fut créée à Gumuldjina pour enseigner le maniement de ces machines, qui ont été fournies par le ministère de l'Agriculture.

Mais l'œuvre la plus méritoire de l'Assistance publique fut l'institution d'orphelinats et d'écoles enfantines. Des orphelins furent créés à Gumuldjina et Xanthi et un pensionnat et une école enfantine à Dédéaghat.

Aussitôt après l'établissement de l'administration hellénique en Thrace occidentale, des services spéciaux d'Assistance publique ont été créés auprès de chaque préfecture et de chaque sous-préfecture. Le premier soin de ce service fut d'as-

surer le débarquement et l'envoi à leurs villages des réfugiés pauvres, qui rentraient dans leurs foyers. Chaque réfugié rapatrié touchait, à son arrivée, 40 drachmes et une commission installait les rapatriés pauvres dont les maisons avaient été détruites par les Turcs.

Jusqu'à ce jour, 55,000 environ sont rentrés, ce qui a exigé une dépense de 2 millions et demi de drachmes.

Auprès de chaque préfecture et de chaque sous-préfecture un médecin fut nommé, qui donna gratis, aux réfugiés, les soins ainsi que les médicaments. De plus des hôpitaux furent créés à Andrinople, Rodosto et Kirk-Kilissé.

Des orphelinats ont été également créés à Andrinople, Gallipoli, Rodosto et Kirk-Kilissé.

Enfin, un crédit de vingt millions de drachmes a été mis à la disposition du gouvernement général de la Thrace par le ministère de l'Assistance publique. Ce crédit est destiné : 1. à donner des secours en argent, habits ou denrées aux éprouvés de la guerre; 2. à l'entretien des orphelinats et des hôpitaux; 3. à avancer des prêts jusqu'à 3000 drachmes aux agriculteurs, en espèces, en semences ou bien en instruments aratoires.

T. Z.

CONCERT DE GALA

C'est demain, 7 Février, qu'aura lieu à 5 h., au Nouveau Théâtre, le concert de Gala, si impatiemment attendu, donné sous le patronage de Sir Horace Rumbold, le Haut Commissaire Britannique, au bénéfice de l'œuvre de Madame Naar, pour la protection des enfants abandonnés. Ce sera un très beau concert, nous le savons; nous savons avec quel zèle le comité s'est acquitté de sa tâche, nous connaissons les efforts de Madame Deffrance, de Madame Bristol, de Lady Rumbold, de Madame Michotte de Welles et de leurs collaboratrices et collaborateurs. A leur appel tant de générosités ont déjà répondu et répondront encore jusqu'à la dernière heure.

Madame Naar pourra non seulement continuer sa belle œuvre mais la consolider, l'agrandir, et l'asile de Chichli sera construit.

Comment ne pas nous réjouir du plaisir que nous attendons demain, comment ne pas aussi remercier déjà les artistes à qui nous le devons? De grands artistes, russes pour la plupart, ont vite senti que qu'avait de noble et de généreux leur appui donné à cette œuvre de charité internationale dans cette ville où souffrent tant des leurs? Nous entendons la voix magnifique de Madame Walevatch, premier soprano de l'Opéra Impérial de Petrograd, la belle voix sombre et tragique de M. Zaporozetz, première basse du théâtre impérial de Moscou, Monsieur de Hartmann voudra bien, au piano, accompagner tous les artistes.

Le Chevalier Hegyei, le musicien à qui nous devons tant de nos joies artistiques nous permettra encore une fois de l'écouter, il faut l'avoir entendu interpréter Liszt pour se réjouir pleinement d'un programme où il exécutera le Cantique d'Amour et la Rhapsodie Hongroise.

Nous entendrons le violoniste Vlahopoulou et Madame Sabline, la harpiste admirable, nous donnera l'occasion de l'applaudir dans un Trio de Glinka, accompagnée du violoncelle de Barjansky et de la voix de Karadjanoff.

Ce sera une des belles fêtes de Constantinople, une grande fête d'harmonie, de goût et de bonne volonté. Nous n'attendons pas de si merveilleuses pour remercier les initiateurs et toutes les générosités qui leur ont répondu.

Comité d'honneur

Le comité d'honneur est ainsi composé:

Mesdames: Deffrance, Bristol, Lady Rumbold, Michotte de Welles, Ariotta, Dumesnil, Etienne Elasco, Eugène Eugénidi, la marquise de Garroni, Lady Lamb, Joseph Naar, Dr Mary Mills Patrick, Stamboulis, Lady W. Ittall, Georges Zarifi.

Messieurs: Lt. Général Sir C. Harrington K. C. B., Général Charpy, Lieutenant Colonel Rollet, Rear-Admiral Sir Richard Webb K. C. M. G., Sir Adam Block K. C. M. G., Joseph Carasso, Dr Gates, Aram Keutché-Oglon, Dr Manara, Colonel Procet, Enneman, Lamoignon, Harold Thompson, Douglas Watson.

Programme

Première Partie: 1. (a) Mélodie, Gluck Sicilienne et Rigaudon, Franck; 2. Ballade, M. Vlahopoulou, violoniste; 3. Arie, « Orphélie », de M. Zaporozetz; 4. Arie, « Orphélie », de M. Zaporozetz; 5. Gavotte, d'Albe et M. le chev. G. de Hegyei.

ECHOS ET NOUVELLES

Le Patriarcat oecuménique

Le départ de la délégation du patriarcat grec, dont nous avons parlé, n'est pas encore fixé. On procède fiévreusement aux préparatifs nécessaires et à la réunion des divers documents que cette délégation se propose de soumettre à la Conférence de Londres, parmi lesquels figurera un Livre Noir relatant les horreurs subies par les Grecs en Anatolie.

L'assemblée nationale arménienne

L'assemblée nationale arménienne s'est réunie avant-hier dans un local de Galata, 80 délégués de la nation y étaient présents. Lecture a été donnée de deux rapports de la délégation nationale arménienne proposant de désigner une nouvelle délégation émanant du conseil mixte. M. Boghos Nubar faisait savoir en même temps que les membres de la délégation nationale continueront leurs fonctions jusqu'à la formation de la nouvelle délégation.

Après avoir pris connaissance de différentes motions présentées respectivement par M. M. Hagop Bahri, Dr Parséghian Kalighian, l'assemblée a voté la proposition d'investir M. Boghos Nubar de pleins pouvoirs et de l'autoriser à assurer le concours de personnalités politiques arméniennes capables de l'aider à faire triompher la cause de la nation martyre.

Le Feld-maréchal Haig

L'Orient-News annonce le départ du feld-maréchal Haig de Southampton pour Capetown dans le but d'y fonder l'Empire Legion dont le nombre de membres atteindrait 6,000,000.

A Scutari

Aujourd'hui, lundi et mardi, célébration des Quarante Heures dans la chapelle paroissiale de Scutari.

Le premier jour la messe sera dite à 10 h. par Mgr Chalavass, évêque du rite grec catholique. Le soir à la fin des Vêpres qui auront lieu à 3 h. il prêchera en grec.

Le deuxième jour la messe sera dite par l'abbé Dellatola, vicaire de la cathédrale. Le soir à la fin des Vêpres Monseigneur Philipucci, chancelier du vicariat apostolique, prêchera en français.

M. Ernest Giraud officier de la Légion d'Honneur

C'est avec le plus vif plaisir que nous enregistrons l'élevation au grade d'officier de la Légion d'Honneur de M. Ernest Giraud, président de la Chambre de Commerce française de Constantinople. Cette haute distinction récompense une longue activité de labeur et de dévouement à la cause française. Après avoir fait brillamment son devoir de patriote en 1870, M. Ernest Giraud a défendu inlassablement les intérêts de ses compatriotes, soit à la Chambre de Commerce, soit comme président de l'Union Française. On sait également que, depuis un grand nombre d'années, il dirige et rédige presque seul la Revue Commerciale du Levant, dont la collection est une documentation précieuse pour tous ceux qui s'intéressent aux questions économiques.

Nous serons certainement les interprètes de toute la colonie française de Constantinople en adressant à M. Giraud nos plus chaleureuses félicitations.

Préfecture de la ville

Le déménagement de la préfecture s'accomplit. Une partie des services est transférée à la municipalité de Péra, une partie à celle de Bayazid et une partie au Bézest.

Le congrès turc de Rome

Djani bey, délégué du gouvernement kemaliste au congrès turc de Rome, est rentré à Angora, par la voie d'Adalia, à l'effet de fournir des explications à la grande assemblée nationale.

Une matinée monstre

C'est celle que la troupe du Casino de Paris donne aujourd'hui à 3 heures C'est la dernière matinée de la revue et l'unique occasion pour les familles de voir un spectacle unique en luxe et en beauté.

Le « Réveil »

A partir de demain, et régulièrement tous les lundis, paraîtra le Réveil, dans un nouveau format et avec de nouvelles rubriques. La rédaction en chef est assumée par notre collaborateur M. T. Zaven, à qui nous souhaitons bonne chance.

Dans le monde sioniste

L'association Tzahal, 50, Passage Olympe, No 22, Péra, invite cordialement tous ses membres et amis à la matinée dansante qui sera donnée dans son local aujourd'hui, 6 février à 5 h. p.m.

Rhapsodie Hongroise, 1. T. Liszt: M. le chev. De Hegyei, soliste de S. M. le Sultan.

Entr'acte

Deuxième Partie: 1. Elégie, (trio) Glinka: Mme Sabline, harpe; M. Barsansky, violoncelle; M. Karadjanoff, bass. 2. (a) Andantino, Martinelli-Kreisler; (b) Danse Hongroise, Joachim-Kreisler; M. Vlahopoulou; 3. Roman ce, Rubenstein: M. Zaporozetz; 4. Arie, « Rosina » du Barbier de Séville, Rossi et Mme Walevatch; 5. Gavotte, d'Albe et M. le chev. G. de Hegyei.

Au piano, prof. Thomas de Hartmann.

Conseil d'Etat

Le conseil d'Etat a tenu hier une séance plénière et a délibéré au sujet de certaines concessions minières.

Toujours les abus

L'enquête au sujet des abus commis dans le secteur de Scutari est terminée. La commission qui en était chargée a remis son rapport à l'autorité compétente. Celle-ci ne veut donner aucun détail à ce sujet.

Société de Géographie Commerciale de Paris

Le déjeuner mensuel de la section de Constantinople de la Société de Géographie Commerciale de Paris aura lieu aujourd'hui, 6 février courant, à midi et demi, à l'Union Française.

MM. les officiers des armées de terre et de mer sont cordialement priés d'assister à ce déjeuner.

Prière de se faire inscrire chez M. Mitsi, gérant de l'Union Française, avant samedi soir. Prix du déjeuner: 1 Lit.

En quelques lignes...

— L'Orient-News apprend que le gouvernement des Etats-Unis a acheté du gouvernement italien pour 200,000 dollars le Roma II qui est le plus grand dirigeable du monde.

— Plusieurs secousses sismiques, dont quelques-unes assez fortes, ont été ressenties à Gueunan. Ni pertes humaines, ni dégâts.

— Mahmoud Nédim bey, ex-valet et commandant militaire du Yémen, est nommé, par le gouvernement arabe, vali de Hodeïdah.

— Le général de division Galib pacha, ex-valet et commandant militaire du Hedjaz, est nommé, par le gouvernement kemaliste, vali de Konia.

Carnet mondain

FEVRIER

6. — Matinée Tinio-Catholique (Union Française).
7. — Concert Desfilés (Variétés 9 1/2).
8. — Grand bal de famille paré et masqué, organisé par Mme Vve J. Psalty. (Société Opéra Italiana)

A l'Amicale

Noas avons annoncé dernièrement que l'Amicale, Association des Anciens Elèves de l'A.L.U. donnera cette année sa fête annuelle en un Grand Bal paré et masqué.

Le Comité Régional de l'Alliance Israélite Universelle à Constantinople a bien voulu accepter le patronage de cette fête dont la date a été fixée au 26 février 1921 et qui aura lieu au Théâtre d'Hiver des Petits-Champs.

Le succès obtenu tous les ans par les fêtes de l'Amicale est un sûr garant que le Grand Bal de cette année aura aussi le plus grand éclat.

Aussi sommes-nous persuadés que tous les amis de cette Association, et ils sont nombreux, se feront un plaisir et un devoir d'y assister.

Le concert de Mlle Inès Rolla

Cette fête artistique qui a été donnée dernièrement à la Société Opéra à valu à Mlle Inès Rolla et à ses élèves Miles Papoo et Stronguillo un succès très mérité. Elle a prouvé, une fois de plus, le grand talent de chanteuse et de professeur de Mlle Rolla qui s'est fait dans la société la plus juste renommée. Il n'est que juste de lui rendre hommage après la nombreuse assistance qui l'a applaudie chaleureusement à son dernier concert.

Grand bal de famille paré et masqué

Organisé par Mme Vve J. Psalty
Il nous revient que cette fête qui obtient tous les ans le plus éclatant succès aura lieu le 8 février 1921 (mardi-gras) à 10 h. a. p. dans la salle des fêtes de la Société Opéra Italiana.

De grands préparatifs sont faits en vue d'assurer à ce bal sa réussite habituelle, et à en juger par le nombre des billets déjà placés le Tout-Péra se donnera rendez-vous ce soir-là à la Société Opéra Italiana, dont la salle a subi dernièrement d'heureuses transformations.

On peut se procurer des billets chez Mme Vve J. Psalty, 10, rue de Pologne, aux Etablissements Zeltich Frères en face du Bon Marché et au magasin de verrerie A. Alberti, vis-à-vis l'Eglise Sainte Marie.

Retenez vos places Pour

PHI-PHI.

L'opérette légère à la mode

MERCREDI 9 Février

au

Nouveau Théâtre

LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Programme du dimanche 6 Février
Ciné-Amphi. La Maitresse du Monde.
Luxebourg La Marque de Cain.
Eclair. Princesse Georges.
Orientaux. Liberté.
Etoile. — Holocauste Suprême

Théâtre de l'Odéon

TROUPE CYBELE

Aujourd'hui trois représentations terminant la brillante série donnée par la troupe Cybèle à Constantinople.

A 2 h. 1/2 première matinée: La Dame aux Camélias la célèbre comédie d'Alexandre Dumas fils.

A 5 1/2 deuxième matinée: Masotte, pièce en 3 actes de Guy de Maupassant.

A 9 1/2 dernière soirée: Roger la Honte, grand drame en dix tableaux.

Adieux de la troupe.

Aller aujourd'hui à l'Odéon applaudir La Dame aux Camélias, Masotte ou Roger la Honte, est une occasion exceptionnelle de prouver à Mme Cybèle que le bon combat mené pour elle, avec le concours de sa troupe, par le grand honneur de l'art dramatique grec, a été à Constantinople, couronné d'une victoire complète.

La Revue de Casino de Paris

Aujourd'hui dimanche deux représentations extraordinaires de la Revue du Casino de Paris. Matinée à 3 heures et soirée à 9 1/2 heures.

Lundi et Mardi deux dernières soirées. Les représentations de PHI-PHI, la célèbre opérette légère et dont Paris fête la 1000ème représentation commenceront au Nouveau Théâtre mercredi prochain à 9 h. 1/2.

La location est ouverte.

PRINTANIA

Grande Rue de Péra.

Entrée Cercle d'Orient

Dimanche de 2 à 5 h. p. m.

MATINÉE DANSAnte pour FAMILLES

avec le vrai Jazz-Band dirigé par Mme M. Sarry et Pok de 5 1/2 à 8 h.

ISA KREMER

La célèbre vedette avec le concours de toute la troupe de Variétés de 9 1/2 à 11 h. Spectacle de Variétés.

Soirée de Gala

Après le spectacle danses sur parquets lumineux.

De la Coupe aux lèvres
De la Coupe aux lèvres
De la Coupe aux lèvres

avec

Capellani Mile Madys
Capellani Mile Madys
Capellani Mile Madys

Demain, lundi

au Ciné Luxembourg

Orchestre spécial composé de virtuoses.

Pour mater la contrebande

Le Ciné Etoile avait décidé de projeter jeudi prochain le Soleil, un drame très intéressant, faisant partie d'une série d'œuvres uniques qui doivent tenir l'affiche durant la saison hivernale.

Mais des agents à l'affût de bénéfices illicites conscients de l'importance du film ont introduit en contrebande une copie de l'Idiot que le Ciné Etoile avait engagé en due forme.

La direction du susdit local, s'est vite alors dans l'obligation d'intervenir l'ordre de ses programmes.

Aussi, à partir de jeudi prochain au lieu et place du Soleil, le Ciné Etoile projetterait l'Idiot, une œuvre profonde qu'interprète à souhait la séduisante étoile Négru Pouget.

Frou Frou au Ciné Eclair

Demain, projection de Frou Frou avec la Bertini, qui se surpasse vraiment dans ce chef-d'œuvre.

Frou Frou va empoigner le public. A partir de demain, lundi, 2 matinées à 3 1/2 et 6 h. soirées à 10 h.

CENTOGELLE

Liberté aux Cinés Orientaux
Ce film d'espionnage et d'aventures en 20 épisodes, intéresse vivement tout le monde.

A partir de ce lundi, 7 février les deux derniers épisodes de Liberté seront projetés aux Cinés-Orientaux.

Ceux-ci sont intitulés: Un ange vengeur et Une fille des Etats-Unis. Afin de satisfaire le public la direction a ajouté au programme un merveilleux drame d'aventures en 3 parties: Série Bibi.

La Bourse

Cours des fonds et valeurs
5 février 1921
fournis par la Maison de Banque
PSALTY FRÈRES
57 Galata, Mehmed Ali pacha han, 57
Téléphone 2109

Emprunt Intérieur Ott. Ltg.	107 75
Turc Unifié 4 0/0	77 50
Turc Tars.	11 60

MONNAIES (Papier)	
Livre turque	603
Livres anglaises	579
Francs français	211
Drachmes	211
Lires italiennes	110
Dollars	149
Roubles Romanoff	42
Kerensky	50
Coronnes autrichiennes	48
Marcs	37 25
Levas	165
Billets Banque Imp. Ott.	
Re-Emission	

CHANGE
Londres 580
Paris 9 45
Athènes 18 10
New-York 66
Suisse 41
Berlin 42 50
Bucarest 225
Vienne 4 12
Prague
Genève

Bulletin financier publié par les
agences Havas-Reuter.
Bourse de Londres
Clôture du 4 fév.

Ch. s. Paris	54.35
" s. Vienne	13.73
" s. New-York	8.84 75
" s. Berlin	239.50
" s. Rome	105.75
" s. Bucarest	278.
" s. Athènes	23.93
" s. Genève	36.25
Prix argent	
Paris du 4 fév.	
Ch. s. Londres	54.64
" s. Vienne	3.875
" s. Berlin	22.75
" s. Rome	51.75
" s. New-York	14.62
" s. Bucarest	19.75
" s. Athènes	100.
" s. Genève	227.75
" s. Bruxelles	104.75

Rentes françaises	
4 0/0 1917	68.60
4 0/0 1918	68.25
5 0/0	83.95
5 0/0 1920	97.75

Mars 100.
Le Havre 2.
Coton fév. 232, mars 223, avril 213.

La Politique

Les Arméniens à la Conférence de Londres

Les cercles arméniens de notre ville se préoccupent à bon droit de la défense des intérêts arméniens à la Conférence de Londres. Il s'agit du Traité de Sévres, et la question arménienne devra être nécessairement discutée, non plus entre la Grèce et la Turquie, mais entre cette dernière et les Alliés. Il convient donc de pouvoir présenter à Londres une Arménie unie.

Le patronage de Moscou la rend évidemment suspecte à Londres et ne lui permet pas de s'y présenter comme elle eût pu le faire. Aussi les Arméniens comprennent-ils l'importance de la situation. Le patriarche, Mgr Zaven, avec une délégation spéciale, doit partir immédiatement pour Londres en passant par Paris où il aura à se mettre d'accord avec la délégation arménienne qui s'y trouve et qui a déjà, sinon officiellement, communié ses démarches devant la nouvelle menace qui surgit à l'horizon arménien.

La présence de Mgr Zaven à Londres, aux côtés du locum-tenens du patriarcat arménien, Mgr Dorotheos, est indispensable. Il doit même être accompagné d'un évêque arménien-catholique et d'un évêque spécial de la communauté protestante. L'Arménie unie, doit porter à Londres sa plainte, la plainte d'un peuple malheureux qui n'a jamais connu les souffrances inouïes qu'elle a endurées ces dernières années. La

délégation arménienne aura à rappeler que les Arméniens furent des les premières heures aux côtés des Alliés.

Les Alliés n'abandonneront jamais l'Arménie, mais il est bon qu'à l'heure où les décisions sont prises, les intéressés soient présents.

L'Informé.

Dernières nouvelles

Angora et Stamboul

Les négociations entre le gouvernement central et celui d'Angora continuent.

La grève des employés de la Société d'Electricité (?)

Les délégués des employés de la Société d'Electricité ont tenu une réunion. Il a été décidé qu'au cas où la direction n'accorderait pas le repos hebdomadaire et l'augmentation de 15 0/0, la grève sera proclamée lundi. Tous les câbles électriques cesseraient de fonctionner, à l'exception de ceux affectés aux besoins des autorités militaires interalliées.

Nouvelles de Grèce

Dans le gouvernement

Le journal *Protevousa*, organe de M. Gounaris, assure que la divergence de vues qui a surgi entre celui-ci et le président du conseil pourrait aboutir à la démission du ministère.

A la Chambre

A la dernière séance de la Chambre, au cours de la discussion provoquée par la dénomination de Constituante donnée à la Chambre actuelle, le député Metso-poulos a surnommé la Chambre venizeliste du 31 mai 1915 la Chambre des Mameluks.

Cette appellation a suscité un violent tumulte et les protestations indignées des députés venizelistes qui ont manifesté l'intention de quitter la salle.

Le colonel Grégoriadis

On mande de Salonique l'arrestation, en cette ville, du colonel Grégoriadis, bien connu à Constantinople où il a été longtemps chef adjoint de la mission militaire hellénique aux côtés du général Catte-hakis.

Le colonel est l'auteur d'un livre « La Grèce, aux armes! »

EN ARMENIE

Les questions nationales

Le *Daily Telegraph* affirme que la solution de la question arménienne est une des conditions primordiales d'un rapprochement anglo-turc. Si les Arméniens n'ont pas été invités à la conférence de Londres, c'est parce qu'il n'est pas possible d'entrer en relations avec le gouvernement soviétique d'Erivan.

Toutefois, dans le cas où les chefs reconnus des Arméniens de Turquie élaboreraient un projet de participation à la conférence, pouvant réparer en quelque manière les erreurs et les fautes commises à Erivan, ce projet sera sans doute pris en considération par le Conseil suprême.

L'attitude de Lénine

Le *Times* annonce que le Soviét d'Erivan rencontre des difficultés insurmontables dans ses efforts pour appliquer le communisme en Arménie.

Le parti de la Tashnaktsoutioune a mis en mouvement toutes ses forces contre le bolchevisme.

En réponse à la démarche du gouvernement soviétique d'Erivan auprès du gouvernement de Moscou en vue de s'assurer le concours de celui-ci pour occuper toute l'Arménie, Lénine a fait savoir, tout en exprimant sa sympathie pour l'Arménie, que les Arméniens doivent renoncer à leurs revendications sur Kars. Lénine exhorte les Arméniens à se sacrifier pour le triomphe de la révolution mondiale.

Dans la région Alexandropol-Karaklissé

Le Yerguir apprend que les forces tashnakistes opèrent sur la ligne Alexandropol-Kara-Klissé occupée par les Turcs.

Le départ de Legrand

On mande de Batoum au *Vertchik* que Legrand le représentant diplomatique du gouvernement russe en Arménie a quitté définitivement Erivan avec tout son personnel, considérant sa mission déjà accomplie.

Le relèvement de l'Autriche

Paris, 5. T.H.R.—L'Europe Nouvelle publie le texte du rapport présenté par M. Loucheur, et adopté par le Conseil suprême, sur les moyens de restaurer l'Autriche.

La tâche de la commission internationale doit être la double mission de contrôler le budget de l'Etat et d'assainir les finances publiques. Son premier soin devrait être de réaliser un plan de réformes et d'économies dans les administrations et la réduction du nombre de fonctionnaires; la surveillance de l'émission des billets de banque, puis de gérer ou faire gérer par une compagnie industrielle, commerciale ou bancaire, sous la haute surveillance de la Société des nations, les revenus publics affectés à la garantie des crédits étrangers consentis à l'Etat.

Cette compagnie pourrait être constituée au capital de 200 millions de francs, par exemple, dont 120 millions souscrits en quatre parts égales par les banquiers et industriels britanniques, français, italiens et américains, et 80 millions répartis entre les neutres et les Etats successeurs. Au cas où les banques et industries autrichiennes désireraient participer à la constitution de ce capital, une part de 50 millions pourrait leur être réservée, ce qui porterait à 250 millions le capital de cette compagnie.

La constitution de cette compagnie peut être réalisée dans le courant de février 1921. Les groupes financiers de chacun des pays pourraient être convoqués à Paris avant le 19 février.

La Géorgie n'envisage aucune action armée contre ses voisins

Une communication sur les intentions agressives de la Géorgie envers ses voisins et sur les préparatifs d'une action armée contre la Russie et l'Azerbaïdjan en vue d'obtenir du naphte a paru dans la presse française.

A ce sujet le ministre des affaires étrangères de la République géorgienne, Monsieur Guéguetchkori, actuellement à Paris a fait les déclarations suivantes:

D'après les renseignements que je viens de recevoir de Tiflis, le télégramme provenant de Constantinople et annonçant que « le gouvernement géorgien envisage une action armée prochaine contre la Russie et l'Azerbaïdjan pour mettre fin à la situation critique provoquée par l'arrêt des envois de naphte de Bakou », est dénué de tout fondement.

La Géorgie ne veut pas de guerre contre qui que ce soit et ne saurait jamais recourir aux armes pour régler les différends économiques avec ses voisins. Les forces armées de la république sont prêtes à défendre le sol natal, mais elles ne seront jamais employées pour des opérations offensives.

Quant au conflit entre la Géorgie et l'Azerbaïdjan résultant de l'inexécution par nos voisins du traité commercial qu'ils avaient signé avec nous, le gouvernement géorgien appliquera tous ses efforts pour régler cette question à l'amiable.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Dire ce que l'on pense

Du *Peygam-Sabah* (sous la signature d'Ali Kemal bey):

Nous assistons à une activité fiévreuse. Cette activité est déployée non seulement par Athènes, mais aussi par le patriarcat. Celui-ci a nommé des délégués qui se préparent à partir pour Londres.

Mais nous, qu'avons-nous fait? Que faisons-nous? Nous nous vantons d'avoir produit des merveilles dans une Anatolie qui se réduit, à l'heure actuelle, à quelques vilayets. Nous dotons sur le papier la ville d'Angora de théâtres, d'universités et autres établissements similaires. C'est au point que, dans les imaginations surchauffées, Constantinople reste dans l'ombre après des étincelles d'Angora.

Nous n'aurions rien à dire à propos de si beaux rêves, si l'illusion n'avait des inconvénients très graves dans les circonstances présentes.

La dépêche adressée par le grand-voï à Monstafa Kemal pacha est un magnifique exemple de politesse et de diplomatie. Elle indique que le gouvernement central n'épargne rien pour arriver à une entente avec Angora et assurer la défense de nos droits à la Conférence de Londres. Mais quel accueil fera Angora aux avances de la capitale? Saura-t-elle les apprécier?

Deux mentalités

De l'*Ikdam*:
Pourvu que l'on examine la mentalité hellène et la mentalité turque, on voit

que cette dernière s'inspire entièrement des principes modernes et qu'elle se concilie parfaitement avec l'objectif de paix et de tranquillité poursuivi en Orient.

Par contre, la mentalité hellène est tout l'opposé de la mentalité turque. Tandis que chez nous vit le désir de paix, les Hellènes poursuivent des buts de conquête, de spoliation du bien d'autrui, des buts impérialistes.

Bref, alors que les Turcs vont à Londres afin de défendre une cause essentiellement pacifique, les Hellènes s'y rendent pour plaider une tout autre cause.

Ce que nous désirons, c'est que la conférence de Londres examine les deux causes dans l'esprit de justice nécessaire et rende sa décision en conséquence.

A propos de la Conférence

La décision des puissances relative à la réunion d'une conférence à Londres constitue une nouvelle phase dans l'évolution de la paix turque.

Il suffit de jeter un simple regard en arrière pour se rendre compte que l'attitude actuelle des puissances n'est pas celle qu'elles avaient adoptée lors de la discussion du traité de Sévres. Et ce changement—quant à cela aucun doute n'est possible—s'est produit dans un sens favorable aux Turcs.

LA PRESSE D'ATHÈNES

De l'*Eleftheros Typos* (venizeliste):

Il est difficile de tirer des conclusions claires et précises des déclarations de M. Briand sur l'attitude qu'observera le nouveau cabinet français à la prochaine conférence des premiers ministres. Cependant, il y a trois points indiscutables: Que M. Briand a évité de parler du changement de régime survenu en Grèce, qu'il n'a pas parlé du traité de Sévres et de la nécessité de l'appliquer et enfin qu'il a appuyé sur l'étroite solidarité existant entre les Alliés et que c'est dans cet esprit que se fera l'entente définitive sur toutes les questions en suspens.

Malheureusement en parlant de l'Orient, M. Briand n'a parlé de la Grèce ni comme d'une puissance alliée ni comme d'une amie. Il ne l'a pas citée du tout, comme si elle n'existait pas. Et l'on serait amené à croire qu'il a évité d'y faire allusion pour ne pas avoir à la qualifier d'ennemie à la suite du changement de régime et froisser ainsi les milieux dirigeants britanniques qui ont tenu jusqu'ici un langage différent sinon envers la nouvelle situation du moins envers la Grèce.

PRESSE ARMENIENNE

La question d'Orient sera-t-elle mise au clair?

Du *Djagdamard*:

Tous les regards sont dirigés vers Londres où le 21 février la question d'Orient sera à nouveau mise sur le tapis. Nos voisins ont mobilisé leurs propagandistes de Constantinople jusqu'à Rome. Toutes les finesses et les subtilités de la diplomatie orientale sont mises en œuvre en ce moment où les politiciens de la vieille école ne manquent pas.

Quant aux Grecs, ils se sont de nouveau réfugiés en l'habileté et en la sagacité diplomatique du grand Hellène. L'Hellade officielle s'efforce par des modifications à la charte constitutionnelle et par une activité diplomatique de consacrer les victoires obtenues par les venizelistes.

Selon toutes les apparences, les Alliés veulent savoir à la conférence de Londres si la Grèce est en mesure de contribuer, comme auparavant, à l'exécution immédiate du traité de Sévres. Nous ne savons si la question d'Orient se compliquera. Un vent de conciliation semble souffler d'Angora à la suite de certaines suggestions sans doute.

Les Turcs ne veulent même pas aborder la question arménienne qu'ils considèrent comme résolue par Monstafa Kemal.

Une seule chose est manifeste chez eux, c'est qu'ils ne céderont aucune portion de territoires, à moins que l'occupant ne dispose d'une force capable de se faire respecter.

MM. Toplis et Harding vendront aux enchères

Lundi, 7 février 1921, à 10 heures a. m. dans leur nouveau local à

Moskoff Han sis à Galata

un grand assortiment de marchandises comprenant des bottes, des chaussures et galochoes, du savon de mellein's Food, du cacao, du vin, du brandy, du fil à coudre, ainsi qu'une petite quantité de percale et de savon avarié.

Pour de plus amples détails s'adresser aux commissaires de vente MM. TOPLIS et HARDING à Moskoff Han Galata, vis-à-vis de la douane.

Dr Stépan Pekmezian

Médecin Dentiste de la Faculté de Paris.
Grand Rue de Péra, Cité de Syri
1er étage, N. 1. Tél. P. 697

ACADEMIE DES MAITRES DE DANSE DE PARIS
SIEGE SOCIAL: 2 Boulevard Saint-Denis
Médaille d'Or
Diplôme
Dernier à Monsieur M. Ferdinand A.
Professeur de Danse
à Constantinople.

Fac similé du diplôme délivré par l'Académie de danse de Paris à M. FERDINAND de notre ville à la suite d'un concours entre 177 professeurs de danse.

Occasion exceptionnelle pour l'Amérique Cunard Line

Le superbe transatlantique **CARONIA** jaugeant 30.000 tonnes, vitesse 18 nœuds, faisant le voyage du Pirée à New-York en 10 jours, partira du Pirée le 14 février pour New-York, acceptant des passagers de 1re, 2me et 3me classes.

N. B.—Les passagers de 3me classes seront entretenus dans des cabines luxueuses.

Rapidité, luxe et tout le confort.

Pour plus amples renseignements s'adresser à:

M. JEAN PAPAIOANNOU

Galata, Tchirli Rihim Han, No 2. Téléphone Péra 2359.

Académie de Coupe de Constantinople

495 Grand Rue de l'Éra 495

Fondée par Mlle S. H. de l'Académie de Coupe de Paris. La méthode de notre Académie est très simple et pratique et consiste dans l'enseignement de la coupe par le nageage tout en faisant observer certaines règles. La durée de nos cours est d'environ 3 mois seulement. Dans ces cours de coupe nous enseignons la coupe, l'Assemblée et l'Essaiage de tous les vêtements féminins.

Toutes celles qui suivront les cours de notre Académie auront rapidement acquis sans grand sacrifice d'argent (L. Tarque de cours) les connaissances nécessaires aux personnes qui veulent posséder l'art de la coupe ou de devenir une bonne couturière. Nous tenons à aviser le public qu'il ne faut pas confondre notre académie avec un atelier de couture. Chez nous les élèves travaillent pour elles-mêmes. Les inscriptions des élèves se font de 9 h. à 1 h. lundi, mercredi et vendredi. Profitez de l'occasion si vous inscrivez avant plus tôt.

MOUVEMENT DU PORT

CIE DES MESSAGERIES MARITIMES

L'IS PAHAN attendu de la Syrie le 10 fév. repartira le vendredi 11 pour Smyrne, Le Pirée, Naples et Marseille. Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale de la Cie des Messageries Maritimes à Galata Tchirli Rihim Han, sur les Quais. Tél. Péra 1348.

Compagnie Russe de Navigation à Vapeur et de Commerce

Le bateau **ZARIA** capitaine Trubitsine, partira jeudi 10 cr. à 2 h. p. m. des quais de Sirikédji pour Gallipoli, Dardanelles, L. Kili, Edremid, Aivali, Kemer et Papazili, en acceptant des marchandises et passagers de pont. Pour frets, passagers et tous autres renseignements s'adresser à l'Agence Principale de la Compagnie Russe de Navigation à Vapeur et de Commerce, Galata, Tchirli Rihim Han, (rez-de-chaussée).

Compagnie russe de navigation à vapeur et de commerce

Le bateau **DICH** capitaine Souvoroff, partira jeudi 10 cr. à 2 h. p. m. pour Dardanelles, Smyrne, L. Kili, Rhodes, Adalia, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Calta, Jaffa, Port-Saï et Alexandrie, en acceptant des marchandises et passagers.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Principale de la Compagnie Russe de Navigation à Vapeur et de Commerce Galata, Tchirli Rihim Han (rez-de-chaussée).

K. Kallias et L. Terziazos

Le bateau rapide de luxe **VICTORIA** à double hélice, réce arment arrivé et réaménagé, possédant 10 couchettes de 1ère et 2ème classe avec cabines luxueusement meublées, déployant une vitesse **REELLE** de 13 nœuds et faisant un service hebdomadaire régulier entre Constantinople-Smyrne-Pirée partira chaque lundi des quais de Galata à 2 h. p. m. précises continuant son itinéraire régulier il quittera notre port le lundi 7 février.

Pour retenir à temps des places et tous renseignements s'adresser à la direction générale de la Société, Cou Han Galata No 431. Téléphone Péra 1314.

Le bateau SAN MARCO

sous pavillon français, partira de notre port mercredi, le 9 cr. à 2 h. du soir, à destination pour Beyrouth et Alexandria. Pour passagers et marchandises s'adresser à l'Agence Générale Joseph C. pin, Galata Merkez Rihim Han, Rez-de-chaussée No 9-20, Tél. Péra 2049.

Société hellénique d'entreprises maritimes

A. PALIOS

Ligne postale régulière de Consople

Smyrne-Le Pirée-Egypte

Ligne hebdomadaire

Le bateau rapide postal à lumière électrique **CHIO** disposant 150 lits de 1re et de 2me cl. et des places confortables pour les passagers de 3e cl., partira des quais de Galata, Mardi prochain 8 cr. à 2 h. p. m. pour Metelin, Smyrne, Chio, Pirée, Alexandrie, et Port-Saï, acceptant des passagers de 1re, 2me et 3me classes, ainsi que des marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser aux Agents généraux de la susdite Société Mrs. Papaïomou, Zacca, et Tambouridis, quais de Galata, Tchirli Rihim Han, No 2. Rez-de-chaussée, Téléphone Péra 2359.

AVIS

Il est porté à la connaissance de l'honorable clientèle de la Société Hellénique d'Entreprises Maritimes **A. PALIOS** que son agence générale à Constantinople est ée à Mrs. Papaïomou, Zacca et Tambouridis. L'honorable clientèle est priée de se adresser pour toute affaire concernant la Société aux susdits Messieurs, quai de Galata, Tchirli Rihim Han, No 2, rez-de-chaussée, Téléphone Péra 2359.

Agence Maritime

J. Arvanitidis et Fils

Le bateau **SIMEON** sous pavillon hellène, capitaine B. Yeroyali, partira mardi prochain 8 cr. pour le Pirée, directement, en acceptant des marchandises et passagers de pont.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale G. Arvanitidis et Fils, 34 Rue de la Douane, à Galata. Tél. Péra 1766.

Export Steamship Corporation

Le bateau **MASSILLON BRIDGE** attendu, lundi 7 février dans notre port, accepte des marchandises directement pour NEW-YORK.

Pour plus amples renseignements s'adresser à Mess. K. P. Rizopoulos et D. G. Arapoglou, agents généraux, Galata, Omer Akad Han, 2me ét. No 16 Tél. Péra 1930.

AVIS

Messieurs les consignataires détenteurs des connaissements de la cargaison destinée pour notre port par le s/s **MOPANG** sont informés que le dit bateau a subi une avarie en cours de voyage et qu'il leur sera éventuellement demandé avant toute livraison des marchandises de payer une contribution provisoire pour avarie générale.

American Black Sea

Steamship Corporation

Agents du s/s **MOPANG**

Galata, Merkez Rihim Han, 3e étage

No 21, 22, 28, 29, Tél. Péra 2047

AVIS

Diverses rumeurs avaient été mises en circulation dans la ville au sujet du brigandage commis sur le vieux pont.

Certains journaux vont actuellement jusqu'à publier les détails des meurtres et des vols commis et parlent même d'une action entreprise par la police interalliée.

Tous ces bruits sont absolument faux et la police interalliée n'a entrepris aucune action dans ce sens car aucun cas de meurtre ni incident quelconque n'est produit.

En conséquence le public peut être assuré qu'il n'y a aucun motif pour être alarmé.

Signé: Colonel BALLARD

Président de la Commission

Interalliée de la Police

Professeur d'anglais

diplômé de l'Université de Cambridge, peut donner des leçons d'anglais à 2 ou 3 élèves. Méthode moderne: simple, rapide, pratique, des plus hautes recommandations. S'adresser, par écrit, à R. A. W. 40, rue Kabristan. 6670-4

ANEMIE

Faiblesse, Neurasthénie.

Observation du Dr Moïse J. Cohen, médecin-chirurgien, Haskeny, Haidjoglou, Conspey. Mr E. âgé de 43 ans souffrant d'une dysenterie et devenu comme un squelette, était tombé dans une anémie profonde; il était décoloré depuis 2 mois et demi. Après l'emploi de 3 flacons de l'extrait de glandes séminales du laboratoire D. Kalenitchenko le malade a été presque complètement guéri et gagnait 5 kilos dans 24 jours.

Observations du Dr en médecine KCHANOVSKY

Un homme de 47 ans, physique, était condamné par les médecins. Après l'emploi de deux flacons d'extrait de glandes séminales D. Kalenitchenko, le malade se rétablit, les cavernes se cicatrisèrent, et à l'autopsie il est actuellement difficile de découvrir les indices de l'horrible maladie.

Les dizaines de milliers de médecins prescrivent aux malades le **Kalefluid** Dr. Kalenitchenko (l'extrait de grandes séminales) pour purifier l'organisme de l'acide urique qui cause la plupart des maladies, comme : neurasthénie, névralgie, faiblesse générale, décoloration, anémie, chlorose, impuissance, maux de tête, insomnie, consommation, dartres, eczéma, boutons, la perte des cheveux, etc., et pour fortifier l'organisme et reconstituer ses forces pendant et après toutes les maladies, opérations, couches, hémorragies, blessures et grandes fatigues, qui est en vente dans toutes les pharmacies et drogueries et à notre **Dépôt général** Rue de Brousse 23 appartement à Péra.

The British & Foreign Trade Protection and Investigation Agency

Galata, Omer Abid Han, 2me étage, No 11-15

Téléphone Péra 2260

Adresse Télégraphique :

ENQUÊTES : Constantinople

Se charge de toutes sortes de recherches d'ordre privé, commercial et sur le terrain criminel, enquêtes faites et renseignements fournis par des détectives de carrière sous la haute surveillance et une complète direction anglaise.

Avis

La Direction de la Société Anonyme Ottomane d'Electricité, désireuse de faire toute facilité aux personnes voulant s'abonner à l'électricité, a décidé d'organiser un service d'acquisition.

A cet effet des Agents spéciaux, munis de cartes d'identité (avec mention agents-acquisiteurs) se rendront aux domiciles des demandeurs d'énergie électrique qui ne pourraient pas se présenter au bureau de la Société afin de leur faire signer une demande de raccordement à son réseau, leur fournir tous renseignements relatifs et servir d'intermédiaires entre eux et les bureaux de la Société pour les formalités nécessaires à remplir.

La Direction

HERNIE

Un bandage de J. ROUSSEL breveté, sans ressort avec pelote élastique, permet de faire les plus grands efforts physiques, sans avoir les inconvénients des bandages de vieux système.

Vente exclusive à son magasin d'ARTICLES d'HYGIÈNE PÉRA

Place du Tunnel, No 10

Entrée par la Rue Zumbul

J. ROUSSEL

Demandez sa brochure illustrée

Gérant DJEMIL SIOUFFI avocat

Feuilleton du BOSPHORE 38

R.-L. STEVENSON

L'ILE AU TRÉSOR

Roman d'aventures

Traduit de l'anglais

Par

THÉO VARLET

CINQUIÈME PARTIE

Mon aventure en mer

XXIV

La croisière du coracle

Je pouvais voir les cimes des arbres, d'un vert foncé, s'entrechoquer sous la brise, et j'étais sûr de pouvoir aborder sans faute au promontoire suivant.

Il était grand temps, car je commençais à être torturé par la soif. La réverbération du soleil, son innombrable réflexion sur les vagues, l'eau de mer qui jaillissait et se déversait sur moi se combinaient pour me dessécher la gorge, m'en-

La Luxueuse Limousine (Conduite INTÉRIEURE)

8 cylindres

OLDSMOBILE

peut être visitée à

L'AMERICAN GARAGE

Grand'Rue Pancaldi

ET

LIVRÉE IMMÉDIATEMENT

TÉL. P. 2763

BANQUE COMMERCIALE DE LA MÉDITERRANÉE

Capital francs : 30,000,000

Siège Social à Paris : 99 Rue des Petits-Champs.

Siège de Galata : Rue Voivoda No 27-35.

Agence de Stamboul : Baghtché-Capou No 15-17.

Dépôt spécial des marchandises : Tahta-Calé No....

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul dans des chambres fortes de toute sécurité

BOUGIES "BOSCH"

L'Agent dépositaire, Stamboul, Sultan Hamam, Messadet Han No 21/23, met le public en garde contre les nombreuses contrefaçons très dangereuses et spécialement contre les Bougies usagées et retapées, mises en vente sur notre marché.

On doit exiger les véritables Bougies « BOSCH » dans des boîtes originales en carton beige, portant le nom « BOSCH » sur fond rouge.

Pour les achats en gros et en détail, ne s'adresser qu'à des maisons sérieuses ainsi qu'à l'adresse ci-dessus.

Maison Française

LOUISE BOURGUIGNON

Robes, Manteaux, Fourrures, Chapeaux

modèles et sur commandes

PÉRA, Tarla-Bachi, 136

La Branche Commission JOFFREY & COLASSI

Caracachoglou Han No 9 Kurekdjiler GALATA

Met en Vente à des prix très avantageux un lot de

Lustres Électriques en Bronze Massif

Marchandise Française MODELES NOUVEAUX

Les gourmets

donnent la préférence aux

POTAGES MAGGI

qui se distinguent par leur qualité incomparable

PROFITEZ DE L'OCCASION

Coke Fonderie Coke Ordinaire

à des prix défilant toute concurrence à l'USINE DE

COKE de la

MAISON G. ALIDJADÈS & FILS

A Dolma-Baghiché, Gümüç-Souyou

Téléphone : Péra 2287

duire les lèvres de sel et m'endolorir la tête. La vue des arbres si proches me rendait malade d'attente ; mais le courant m'eût bientôt emporté au delà de la pointe ; et, comme une nouvelle étendue de mer s'ouvrait devant moi, j'aperçus quelque chose qui changea la nature de mes pensées.

Droit devant moi, à moins d'un demi-mille, je vis l'*Hispaniola* sous voiles. Malgré ma certitude d'être pris, j'étais si désespéré du manque d'eau, que je ne savais pas si je devais me réjouir ou m'attrister à cette idée. Mais longtemps avant d'être arrivé à une conclusion, la surprise s'empara entièrement de mon esprit, et je ne pus rien faire que regarder et m'étonner.

L'*Hispaniola* portait sa grande voile et deux focs : la belle toile blanche brillait au soleil comme de la neige ou de l'argent. Quand je la vis d'abord, toutes ses voiles tiraient ; elle faisait route vers le nord-ouest ; et je présentai que les hommes à bord faisaient le tour de l'île pour regagner le mouillage. Puis elle inclina de plus en plus vers l'ouest, ce qui me fit croire qu'ils m'avaient aperçu et prenaient la chasse. A la fin, cependant, elle se mit juste vent debout, fut

repoussée en arrière et resta là un moment, les voiles battantes.

— Les maladroits ! dis-je, il faut qu'ils soient saouls comme des hiboux. Et je m'imaginai comment le capitaine Smollett les aurait fait manœuvrer.

Néanmoins la goélette tourna par degrés et, entreprenant une nouvelle bordée, fila rapidement une minute ou deux pour s'arrêter une fois encore, vent debout. Ceci se renouvela à plusieurs reprises. Ça et là, haut et bas, nord, sud, est et ouest, l'*Hispaniola* tirait des bordées par à-coups, et chaque répétition finissait comme elle avait commencé, avec des voiles battantes. Il m'apparut clairement qu'il n'y avait personne au gouvernail. Et, dans ce cas, où étaient les hommes ? Ou ils étaient ivres-morts, ou ils avaient déserté, pensais-je ; et peut-être, si je pouvais gagner le bord, ne serait-il possible de ramener le navire à son capitaine.

Le courant emportait vers le sud à une même vitesse le coracle et la goélette. Quant aux bordées de cette dernière, elles étaient si incohérentes et intermittentes, et le navire s'arrêtait si longtemps à chacune, qu'il ne gagnait certainement pas, si même il ne perdait. Eussé-je seu-

lement osé m'asseoir et pagayer, j'étais sûr de le rattraper. Ce plan avait un air d'aventure qui me tentait, et la pensée de la caisse à eau près du raillard d'avant doublait mon courage.

Je me levai donc, fut accueilli presque aussitôt par un nuage d'embranchement, mais cette fois je m'attachai à mon projet. Je me mis à l'œuvre, et de toute ma force, mais avec prudence, à pagayer à la poursuite de l'*Hispaniola* dérivante. Une fois j'embarquai un si gros coup de mer que je dus m'arrêter pour écoper, le cœur battant comme celui d'un oiseau ; mais peu à peu je saisis la manière d'agir, et guidai mon coracle entre les vagues, sans plus de tracas que, de temps en temps un choc sur le proue et un jet d'écume dans la figure.

Je gagnais rapidement sur la goélette ; je pouvais voir les cuivres briller sur le tillac quand il s'inclinait ; et cependant pas une âme ne se montrait sur le pont. Je ne pouvais rien imaginer, sinon qu'elle était abandonnée. Ou bien les hommes gisaient ivres-morts en bas, et je pourrais sans doute les mettre hors d'état de nuire. Je disposerais alors du navire à ma guise.

Pendant ce temps l'*Hispaniola* s'était

permis la pire chose, à mon point de vue rester tranquille. Elle avait le cap presque en plein sud, faisant bien entendu des embardées tout le temps. Chaque fois qu'elle dévrait, ses voiles se gonflaient en partie et l'emportaient, pour un moment, de nouveau droit contre le vent. J'ai dit que c'était là, pour moi, le pire, car, abandonnée dans cette situation, avec sa toile craquant comme du canon et les poulies tapant à l'aventure sur le pont, la goélette continuait à s'éloigner de moi, non seulement avec la vitesse du courant, mais avec celle de sa dérive, qui était naturellement grande.

Enfin, la chance me favorisa. La brise tomba, pendant quelques secondes, presque à rien, et le courant l'emportant par degrés, l'*Hispaniola* tourna lentement sur son axe, et enfin me présenta la poupe avec la fenêtre encore grande ouverte de la cabine, où la lampe brûlait toujours. La grande voile pendait comme un drapeau.

Cependant, ma distance s'était accrue, mais je redoublais d'efforts, et commençais une fois de plus à gagner.

Je n'étais pas à cent yards du bord quand une bouffée de vent survint : le navire changea du coup ses amures, et de

"THE HOME INSURANCE COMPANY,"

Compagnie d'Assurance contre l'Incendie

Fondée à New-York en 1853, au Capital de 6.000.000 Dollars

Agents Généraux pour la Turquie :

American Foreign Trade Corporation

Mahmoudi Han, Sirkédji

Téléphone Stamboul 2768-2760-2770

BANQUE D'ATHÈNES

Société Anonyme

CAPITAL entièrement versé : Drms 48,000,000

Siège Social : ATHÈNES

Adresse Télégraphique : «ATHENIENNE»

SUCCESSIONS ET AGENCES

EN GRÈCE : Le Pirée, Salonique, Paros, Japina, Volo, Agrinio, Larissa, Cavalla, Calamata, Tripolizza, Chio, Samos, Vathy et Carlovassi, Lemnos, Castro, Métilin, Syrie, Canée, Candie, Rethymno, Chalcis, Argostoli.

A SMYRNE : EN TURQUIE : Constantinople (Galata et Stamboul). EN ÉGYPTE : Alexandrie, Le Caire. Port-Saïd. EN ANGLETERRE : Londres, N° 82 Fenchurch Street, Manchester. A CHYPRE : Limassol, Nicosie.

La Banque d'Athènes fait toutes les opérations de Banque telles que : Escompte d'effets de Commerce et de Banque. Avances sur Titres, Marchandises Encaissements simples et documentaires tous les Pays. Emission de Chèques et de Lettres de Crédit simples et circulaires. Ouverture d'accreditifs simples et documentaires. Ouverture de Comptes Courants simples et garantis. Garde de Titres à de prix avantageux. Location de Coffres-Forts de toutes dimensions à de conditions avantageuses pour le Public. Achat et Vente de Devises et monnaies étrangères.

La Banque d'Athènes fournit des renseignements commerciaux. La Banque d'Athènes reçoit des Fonds en Comptes de Dépôts à Vue et à Échéance fixe.

Service spécial de Caisse d'Épargne.

"UMBRELLA"



SAVON

donne complète satisfaction

AGENTS :

J. W. Whittall

& Co Ltd

Stamboul

20

Ltqs. La façon la plus soignée et la coupe la plus moderne chez Marchand Tailleur de Paris

pour Hommes et Dames

au RAFFINÉ

Paletot Réclame

sur mesure Ltq. 15

Appart. Damadian

au coin d'Asmali Mesjid. —

Grand'Rue de Péra.

Le Professeur-Médecin

K. AGADJANIAN

Directeur de la clinique des maladies nerveuses de l'Université d'Etat du Don (Rostov sur Don).

Consultation 1-4 h.

Péra Rue Misk No 10

Téléphone Péra 1285.

A céder, maison bien aérée

chambres avec bail, meubles à vendre selon convenance. S'adresser à M. LABO PÉRA Tarla-Bachi, rue Halépli No 38 de 11 h. à midi ou de 2 h. à 4 h.

AVIS

De l'administration du Chirket-Hairé :

Le service des bateaux du Chirket-Hairé au delà de 4 heures de l'après-midi ainsi que celui partant d'Anatoli-Kavak pour le pont à 1 heure 45 seront effectués avec un retard d'une demi heure à partir de demain, 7 février, sur les lignes du Bosphore, de Cadikouy et de Scutari.

Le service No 69 partant de Yéni Mahallé pour le pont les vendredis et dimanches à 3 heures 15 de l'après-midi aura également un retard d'une demi heure.

Avis

En exécution de la décision de la Commission Judiciaire Russe à Constantinople, en date du 16 Novembre 1920 en vue de faire droit à la réclamation de Richard Dunderdale, conformément à l'autorisation de la Commission Franco-Russe de Tonnage et de la Section de la Flotte commerciale, il sera vendu aux enchères publiques le bateau SVIATOI NICOLAI 1200 tonnes dead weight et estimé de 42000 Ltqs. appartenant au défendeur le sujet russe Girch Feldman, actuellement mouillé dans le Bosphore, près d'Arnaout-keui.

Les enchères auront lieu le 9 Février a. c. à 10 heures du matin dans le local de la Section de la Flotte Commerciale, ex-Direction du Capitaneat de Port Russe à Constantinople (Tehinli Rihim han, Galata.) La vente comme secondaire aura lieu à chaque prix offert.

ΑΘΗΝΑΙΚΗ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΕΝ ΗΡΕΙΑΙ
Ασφάλεια κατά πυρκαγιών, πλοίων, αεροπλάνων, μεταφορών, διαδρομών, ταχυδρομίων, αλιείας

LA ROYALE

Det Kongelige Oktolereds Sae Assurance Kompani A/S.

Fondée à Copenhague en 1736 Assurances contre risques de transport par vapeurs et voiliers. Assurances sur corps de navires en général.

Agents généraux à Constantinople :

ETIENNE ZICALIOTTI & FILS

Minerva Han No 31, 32, 36.

Téléphone Péra 947.

Conditions avantageuses

Prompt règlement des sinistres

Dr. A. GRYNIEWITZKY

Sanatorium «Pera» Odessa

Maladies DU CŒUR de l'estomac et des nerfs. Gynécologie. Traitement de la faiblesse.

CONSULTATIONS :

Grand'Rue de Péra No 42, 9-11 h.

et de 5-6 h.

Grand'Rue de Péra No 49, 12-2 h.

et de 6-8 h.

PRÈS DU TAXIM

Offres et Demandes

Salle à manger en arajou, chambre à coucher double, piano, bahut orienté au nord, à vendre. S'adresser dans la matinée au bas de la Rue Hamam-Bachi, (Cherbet-Hane) 51 Mousa Han, apt. No 5.

Représentant de Commerce disposant

d'un vaste magasin de vente au centre des affaires à Galata avec personnel composé de placeys bien introduits désire être dépositaire d'articles d'habillement et vendre à la commission. Références et garanties de 1er ordre.

S'adresser par écrit à la boîte 81

Poste Ottomane Galata. 6563-3

Perdu petite chienne, marro et noir,

répondant au nom de Betty.

Prière de la rapporter à l'Olympia

contre bonne récompense. 6562-2

Chambre meublée à louer au centre

de Péra, électricité, etc. s'adresser Péra Topé Bachi

appart. Hadjopoulos N° 59 au 1er en face

de la Coopérative anglaise de Péra. (6641-2)

Institutrice diplômée (dame sérieuse)

française, allemande passablement anglaise, langues du

pays, infirmière avec expérience dans

clinique viennoise, exacte ménagère,

sachant bien la couture, cherche occupation.

Offres au journal sous CAPABLE. 6601

Maison de 7 chambres meublées

semble un appartement, électricité, salle

de bain, eau d'égout, vue splendide sur

la Chiochi tout près de la ligne des

Tramways, s'adresser à l'administration

du journal. 6600

nouveau s'en fut au loin, comme une hirondelle.

La première impulsion fut de désespoir

mais la seconde fut de joie. La goélette

tourna, jusqu'à me présenter son flanc,

— tourna jusqu'à couvrir la moitié, puis

les deux tiers, puis les trois quarts de la

distance qui nous séparait.

Je voyais les vagues blanches bouillir

sous son étrave.

De ma basse position dans le coracle,

elle me paraissait immensément haute.

Et alors, tout d'un coup, je commençais à comprendre.

J'eus à peine le temps d'arriver et de

me sauver. J'étais au sommet d'une vague

quand la goélette fondit sur moi, de

la suivante. Son beaupré était à-dessus

de ma tête. Je sautai sur mes pieds, et

bondis, enfonçant le coracle sous moi.

(à suivre)